**Мовна політика:**

***анотований бібліографічний список***

***2025. – Вип. 9. – 21 с.***

(<http://nplu.org/article.php?id=423&subject=3>)

1. **Буняк В. УІК запустив онлайн-базу перекладів української літератури іншими мовами** [Електронний ресурс] / Валерія Буняк // Детектор медіа : [інтернет-вид.]. – 2025. – 29 серп. – Електрон. дані. *Вказано, що Український інститут книги (УІК) запустив онлайн-базу перекладів української літератури іншими мовами для сприяння популяризації української культури за кордоном. Про це повідомили на сайті Міністерства культури та стратегічних комунікацій (МКСК). Для перегляду доступні дані про понад 800 книжок, перекладених з української. Каталог оновлюватиметься. Серед найменувань також представлені книги, видані завдяки програмі ”Translate Ukraine”, яку УІК реалізує з 2020 р. для підтримки перекладів. Користувачі можуть фільтрувати видання за мовою та знаходити літературу, доступну для іноземних читачів їхньою рідною мовою. Інструмент буде корисним для культурних та освітніх інституцій, посольств, культурних центрів, організаторів міжнародних подій, бібліотек, книгарень, викладачів і промоутерів читання. У наповненні бази взяли участь письменниця та популяризаторка української мови Наталя Мисюк, менторка та керівниця проєктів Ірина Удовенко та колектив української книгарні в Празі «Вуса Шевченка».* Текст: <https://detector.media/infospace/article/243713/2025-08-29-uik-zapustyv-onlayn-bazu-perekladiv-ukrainskoi-literatury-inshymy-movamy/>
2. **В Україні запустили переклад правових консультацій мовами нацменшин** [Електронний ресурс] // Юрид. газ. – 2025. – 18 серп. – Електрон. дані. *Зазначено, що Міністерство юстиції України спільно з системою безоплатної правничої допомоги (БПД) розпочали реалізацію проєкту «Безбар’єрний доступ до правової інформації для національних меншин». Відповідну ініціативу впровадили для того, щоб представники різних етнічних спільнот могли читати перевірену правову інформацію рідною мовою. У Міністерстві зазначили, що найпопулярніші консультації на довідково-інформаційній платформі «WikiLegalAid» поетапно перекладатимуться мовами національних меншин. Перші матеріали вже опубліковані угорською та вірменською.* Текст: <https://yur-gazeta.com/golovna/v-ukrayini-zapustili-pereklad-pravovih-konsultaciy-movami-nacmenshin.html>
3. **В Україні заснували премію за популяризацію української та кримськотатарської мов** [Електронний ресурс] // Укрінформ : [укр. інформ. сайт]. – 2025. – 22 серп. – Електрон. дані. *Вказано, що Український інститут (УІ) заснував премію “Хвиля / Dalğa”, яка відзначатиме досягнення викладачів та громадських, державних і культурних діячів у популяризації та поширенні української та кримськотатарської мов у світі. За словами правозахисника та заступника генерального директора УІ Аліма Алієва, започаткована премія - це про вдячність і визнання людей, які створюють хвилю поширення, натхнення і любові до мов, що формують сьогодення та майбутнє. Премію вручатимуть за: доробки праць для вивчення української або кримськотатарської мови як іноземної; започаткування або розвиток осередку вивчення української або кримськотатарської мови як іноземної; значний досвід і досягнення у викладанні української або кримськотатарської мови як іноземної; проведення значної кількості заходів для популяризації української або кримськотатарської мови як іноземної.* Текст: <https://www.ukrinform.ua/rubric-culture/4028409-v-ukraini-zasnuvali-premiu-za-popularizaciu-ukrainskoi-ta-krimskotatarskoi-mov.html>
4. **Важливий для української історичної пам’яті день!** [Електронний ресурс] / Прес-служба Апарату Верхов. Ради України // Голос України. – 2025. – 24 серп. [№ 418]. – Електрон. дані.*Як розповіла Заступниця Голови Верховної Ради України (ВР України) Олена Кондратюк на своїй фейсбук-сторінці, вперше на законодавчому рівні комплексно врегульовано питання формування та реалізації державної політики національної пам’яті Українського народу як складової національної безпеки. Зокрема вводяться у правове поле такі поняття, як: «національна пам’ять», «історична антиукраїнська пропаганда», «злочини проти Українського народу», «місця пам’яті Українського народу». Вона зауважила, що Український інститут національної пам’яті отримує статус центрального органа виконавчої влади. Передбачається розробка і реалізація місцевих програм збереження національної пам’яті з відповідним фінансуванням проєктів; запроваджуються додаткові законодавчі механізми для продовження деколонізації та декомунізації, увічнення пам’яті Героїв російсько-української війни. Також державою офіційно визнаються нагороди УНР та Українського визвольного руху.* Текст: <https://www.golos.com.ua/article/386183>
5. **Верховна Рада ухвалила Закон «Про засади державної політики національної пам’яті Українського народу**» [Електронний ресурс] / Прес-служба Апарату Верхов. Ради України // Голос України. – 2025. – 24 серп. [№ 418]. – Електрон. дані.*Подано інформацію, що Верховна Рада України (ВР України) ухвалила Закон України «Про засади державної політики національної пам’яті Українського народу» (реєстр. № 13273). Наголошено, що це рішення є вагомим кроком до утвердження політики національної пам’яті, глибшого усвідомлення історії та формування майбутнього, заснованого на правді. Зазначено, що документ вводить у правове поле низку нових понять, зокрема «війна за Незалежність України», «національна пам’ять», «державна політика національної пам’яті Українського народу», «історична антиукраїнська пропаганда», «злочини проти Українського народу», «місце пам’яті Українського народу». На рівні закону вперше закріплено визначення терміна «рашизм» як гібридної тоталітарної ідеології, що поєднує елементи російського шовінізму, імперіалізму, комуністичних і нацистських практик. Законом врегульовано правовий статус Українського інституту національної пам’яті як центрального органа виконавчої влади, що дасть змогу забезпечити його належне фінансування та ефективну діяльність. Також визначено основні принципи, завдання та напрями політики національної пам’яті, окреслено форми увічнення пам’яті та механізми збереження місць пам’яті. Документ передбачає, що відновлення та збереження національної пам’яті, захист державної мови й охорона культурної спадщини є питаннями національної безпеки.* Текст: <https://www.golos.com.ua/article/386190>
6. **Вимоги Путіна щодо російської мови і церкві в Україні є неприйнятними - мовна омбудсменка** [Електронний ресурс] // Газета по-українськи. – 2025. – 18 серп. – Електрон. дані. *Мовна омбудсменка Олена Івановська назвала неприйнятними вимоги президента РФ В. Путіна щодо російської мови і церкви в Україні. Вона зазначила, що Україна вже заплатила величезну ціну за право бути собою. Тисячі життів віддані на фронті, в наших мирних містах і селах - і кожне із них доводить: наша мова, наша віра, наша культура не продаються і не обмінюються на примарний "мир". "Ці вимоги - цинічні й неприйнятні. Вони не мають нічого спільного з правами людини чи свободою вибору. Це - зброя ідеологічної війни, спрямована на підрив української незалежності, розкол суспільства та повернення нас у колоніальний статус", - наголосила О. Івановська. Нагадано, що очільник Кремля В. Путін висунув кілька ключових умов для припинення війни, які стосується територій, санкцій та російської мови в Україні. Серед вимог - російська мова та РПЦ мають отримати офіційний статус.* Текст : <https://gazeta.ua/articles/politics/_vimogi-putina-schodo-rosijskoyi-movi-i-cerkvi-v-ukrayini-ye-neprijnyatnimi-movna-ombudsmenka/1227400>
7. **Відома програма одеського літературного фестивалю   
   Port-2025** [Електронний ресурс] // Читомо : [вебсайт]. – 2025. – 26 серп. – Електрон. дані. *Подано інформацію, що Літературний фестиваль Port, що відбудеться 30 - 31 серпня 2025 р. в Одесі, оголосив програму заходів. Всього протягом фестивалю відбудеться понад 35 подій, серед яких презентації книжок, поетичні читання, дискусії та воркшопи. Окрім того, заплановане проведення масового диктанту з української мови, в якому можуть взяти участь всі охочі. Також протягом двох днів на території фестивалю діятиме ярмарок. Наведено програму заходів.* Текст: <https://chytomo.com/vidoma-prohrama-odeskoho-literaturnoho-festyvaliu-port-2025/>
8. **Герої одеських вулиць** : довід. щодо реалізації Закону України «Про засудження та заборону пропаганди російської імперської політики в Україні і деколонізацію топонімії» на території м. Одеси головою (начальником) Одес. обл. держ. (військ.) адмін. / [передм., заг. ред. :   
   Д. Пєтков та ін.]. – [Б. м. : б. в., 202--?]. – 512 с. : фотоіл. ***Шифр зберігання в Бібліотеці:*** ***А840065*** *У довіднику вміщено системне фактологічне дослідження одеських топонімів через призму деколонізації, яке було покладено в основу пропозицій Робочої групи при голові Одеської ОВА стосовно перейменування вулиць в Одесі. У довіднику пояснено причини та механізми зміни назв вулиць, розвінчено міфи та легенди про деколонізацію. Увагу приділено тому, як процес меморіалізації видатних історичних постатей і подій сприяє формуванню орієнтирів та становленню національної свідомості.*
9. **Гнатюк Л. Історико-мовні міфи як загроза українській ідентичності** [Електронний ресурс] / Лідія Гнатюк // Мовознавство. – 2025. – № 3.– С. 93-102. *Окреслено важливу проблему необхідності об’єктивного висвітлення явищ історії української мови, української літературної мови та культури в навчаль­ній літературі й у медіапросторі, що є передумовою усвідомлення українцями ви­токів рідної мови та власної національної ідентичності. Наведено прикрі помилки, які формують в українців викривлене уявлення про час виникнення української мови та шляхи її розвитку, про явища української культури та слов’янський контекст у цілому, а відтак — і про власну національну ідентичність.* Текст: <https://movoznavstvo.org.ua/component/attachments/download/1439.html>
10. **Данькова Н. Нацрада оштрафувала канал «Мега» майже на пів мільйона через показ «Речдоку» російською мовою** [Електронний ресурс] / Наталія Данькова // Детектор медіа : [інтернет-вид.]. – 2025. –   
    21 серп. – Електрон. дані. *Вказано, що Національна рада з питань телебачення та радіомовлення оштрафувала канал «Мега» (юридична особа ТОВ «Телеканал “Мега”») майже на пів мільйона через показ ”Речдока” російською мовою. За результатами моніторингу Нацради, 07.05.2025 зафіксовано 41-хвилинну трансляцію програми «Речдок» російською мовою без дублювання чи озвучення державною мовою (виробник програми — ТОВ «07 продакшн»). За словами члена Нацради Максима Онопрієнка, у своїх поясненнях канал назвав вихід цієї програми недержавною мовою технічним збоєм. Після цього випадку канал вжив заходів, щоб це не повторювалось у майбутньому.* Текст: <https://detector.media/rinok/article/243514/2025-08-21-natsrada-oshtrafuvala-kanal-mega-mayzhe-na-piv-milyona-cherez-pokaz-rechdoku-rosiyskoyu-movoyu/>
11. **День «Люби свою книгарню» — свято, яке об’єднує книголюбів** [Електронний ресурс] / Прес-служба Апарату Верхов. Ради України // Голос України. – 2025. – 15 серп. [№ 412]. – Електрон. дані. *Подано інформацію, що щороку 14 серпня шанувальники книг відзначають День «Люби свою книгарню» (Love Your Bookshop Day) – свято, яке уперше започаткували в Австралії, щоб привернути увагу до важливості незалежних книгарень у культурному житті суспільства. Зауважено, що його мета — нагадати, що книгарня є не просто місцем купівлі літератури. Це культурний осередок, простір для зустрічей, натхнення та обміну ідеями. Саме тут можна знайти рідкісні видання, отримати пораду від досвідченого продавця чи випадково натрапити на книгу, яка змінить життя. Акцентовано увагу, що в умовах війни та інформаційного тиску українська книга стала важливим інструментом збереження мови, історії та національної ідентичності. Підтримка українських видавців та книгарень — це не лише культурна, а й патріотична справа. Кожна придбана українська книга допомагає авторам продовжувати творити, а видавцям — розширювати асортимент і відкривати нові імена.* Текст: <https://www.golos.com.ua/article/385934>
12. **Дишук А. О. Сучасна мовна політика України: основні вектори та тенденції розвитку** [Електронний ресурс] / А. О. Дишук // Держ. упр.: удосконалення та розвиток. – 2025. – № 7. – Електрон. дані. *Досліджено мовну політику України як важливу складову державного будівництва, національної безпеки та культурної ідентичності. Проаналізовано державні цільові програми, що відображають її реалізацію, та окреслено основні завдання і напрями. Підкреслено, що питання мови завжди перебувало в центрі суспільних і політичних дискусій, а в умовах агресії РФ особливого значення набуло утвердження української мови як єдиного державного засобу комунікації, освіти, культури й управління. Розкрито динамічний характер мовної політики, її взаємозв’язок із соціальними, науковими та технологічними змінами. Обґрунтовано, що ефективна мовна політика має спиратися на послідовну стратегію, спрямовану на збереження та розвиток української мови, забезпечення балансу між українізацією та повагою до культурного розмаїття. Показано, що сучасна мовна політика України виконує консолідуючу функцію, зміцнює державність і захищає інформаційний простір, а українська мова виступає символом єдності та опору.* Текст: <https://www.nayka.com.ua/index.php/dy/article/view/6977/7085>
13. **Євгенія Кравчук: Збереження національної пам’яті українського народу — важливий інструмент спротиву російській агресії** [Електронний ресурс] / Прес-служба Апарату Верхов. Ради України // Голос України. – 2025. – 24 серп. [№ 418]. – Електрон. дані.*Як заявила народна депутатка, заступниця голови парламентського Комітету з питань гуманітарної та інформаційної політики, членкиня постійної делегації у ПАРЄ Євгенія Кравчук, ухвалення у другому читанні законопроєкту № 13273 — це історичний день для збереження національної пам’яті українського народу. Вона додала, що документ містить корисні практичні правки, що стосуватимуться виконання закону про декомунізацію та деколонізацію. «Українська культурна спадщина й українська мова потрапили до переліку стратегічних інтересів українського народу і є частиною безпеки, тобто тим, що ми повинні обороняти. Вірю, що закон стане одним із інструментів безпеки та спротиву багатовіковій війні росії проти України», — наголосила народна депутатка.* Текст: <https://www.golos.com.ua/article/386191>
14. **Заблокували ще кілька анонімних інтернет-магазинів, які поширювали російські книжки** [Електронний ресурс] // Читомо : [вебсайт]. – 2025. – 4 верес. – Електрон. дані. *Зазначено, що Державний комітет телебачення і радіомовлення спільно зі Службою безпеки України (СБУ) обмежив доступ до кількох анонімних інтернет-магазинів, через які на український ринок потрапляли російські і білоруські книжки. Серед заблокованих платформ — «Leader-Books», «Книгоград», «Барракуда» та «Книжкова хата». Вказано, що магазини масово продавали книжки авторів, які перебувають під санкціями, а також видання, випущені після початку повномасштабного вторгнення і незаконно привезені в Україну. Відповідно до ст. 281 Закону України «Про видавничу справу», розповсюдження в Україні видань, виготовлених або випущених видавництвами держави-агресора та РБ, заборонено. У Держкомтелерадіо наголосили, що блокування магазинів, які порушують Закон, спрямоване на захист інформаційного простору та недопущення поширення антиукраїнського контенту на території країни.* Текст: <https://chytomo.com/zablokuvaly-shche-kilka-anonimnykh-internet-mahazyniv-iaki-poshyriuvaly-rosijski-knyzhky/>
15. **Здоровило Т. Мовний омбудсмен: категорично неприйнятні вимоги рф щодо росмови та легімітизації РПЦ** [Електронний ресурс] / Тарас Здоровило // Україна молода. – 2025. – 17 серп. — Електрон. дані. *Подано допис на сторінці у Facebook Уповноваженої з захисту державної мови Олени Івановської, яка назвала цинічними та неприйнятними вимоги президента РФ як умови для укладання мирного договору надати російській мові статус офіційної та легітимізувати московську патріархію в Україні. Уповноважена зауважила, що російська мова – це не мова спілкування, як намагається представити РФ, а ”інструмент імперської політики, яким століттями насаджували меншовартість, знищували українську культуру й намагалися стерти нашу ідентичність”. Також О. Івановська зазначила, що ”московська патріархія – частина того ж механізму підкорення”, та наголосила, що ”наша мова, наша віра, наша культура не продаються і не обмінюються на примарний ”мир”, адже Україна вже заплатила величезну ціну на фронті за право бути собою.* Текст: <https://umoloda.kyiv.ua/number/0/2006/190818/>
16. **Катишев К. Москва не планує зустріч Зеленського і Путіна** [Електронний ресурс] / Костянтин Катишев // Korrespondent.net : [вебсайт]. – 2025. – 22 серп. — Електрон. дані. *Як повідомив 22.08.2025 глава МЗС РФ С. Лавров в ефірі «NBC News», президент РФ В. Путін не планує зустрічатися з Президентом України Володимиром Зеленським, бо той начебто відкинув «мирні пропозиції», які обговорювались між Путіним і Президентом США   
    Д. Трампом на саміті на Алясці. Серед них він указав на відмову Києва від членства в НАТО та обговорення територіальних питань. Також Лавров стверджує, що Президент України нібито навіть відмовився скасувати закон, який забороняє російську мову. У свою чергу В. Зеленський у той же день заявив, що Україна не висуває додаткових умов для початку діалогу з Путіним та очікує на узгодження конкретної дати й місця зустрічі. Він додав, що Україна готова підтримати двосторонню, а потім і тристоронню зустрічі за участі лідерів України, США та РФ.* Текст: <https://ua.korrespondent.net/world/russia/4809769-moskva-ne-planuie-zustrich-zelenskoho-i-putina>
17. **Концепт «ДОБРО» в українській та американській мовних картинах світу: спільне і відмінне** [Електронний ресурс] / О. І. Леута, Н. Є. Леміш, О. Ю. Титаренко, Ю. В. Кравцова, І. І. Овчиннікова // Культур. альм. – 2025. – № 2. – С. 415-425. *Розкрито специфіку концепту «ДОБРО» як базового елемента свідомості українців та американців у єдності його образного, інформаційного та ціннісного складників. На основі асоціативного експерименту проаналізовано засоби вербалізації цього концепту в українській мові та американському варіанті англійської. Обґрунтовано методику моделювання концепту, виявлено особливості його структурної організації та визначено мовні одиниці, що репрезентують концепт. Створено вербальну модель та інтерпретаційне поле концепту, що дозволило ідентифікувати спільні й відмінні когнітивні ознаки в українській та американській мовних картинах світу. Акцентовано, що державна мовна стратегія впливає на актуалізацію ціннісних орієнтирів у суспільній свідомості та формує пріоритетні смисли в національних мовних картинах світу.* Текст: <https://almanac.npu.kiev.ua/index.php/almanac/article/view/644/595>
18. **Липчанський М. Мовний омбудсмен зробила заяву щодо «привілеїв» угорської мови в Україні** [Електронний ресурс] / Максим Липчанський // Korrespondent.net : [вебсайт]. – 2025. – 25 серп. — Електрон. дані. *Наведено тези інтерв'ю агентству «Інтерфакс-Україна» Уповноваженої із захисту державної мови Олени Івановської, яка зазначила, що не бачить підстав для надання привілеїв угорській мові серед інших мов національних спільнот або мов Європейського Союзу (ЄС). За її словами, всі громадяни, незалежно від етнічного походження, мають бути рівними перед законом, який визначає українську мову єдиною державною та мовою міжнаціонального спілкування. О. Івановська нагадала про реальну ситуацію в Закарпатті – права угорської громади не утискаються, а навпаки, в багатьох громадах ця мова звучить у побуті, в освіті, в культурному житті. Вона підкреслила, що комунікація з європейськими партнерами важлива, але вона не має відбуватися коштом суверенного права формувати власну гуманітарну політику. «Українська мова - це те, що об’єднує громадян, що забезпечує єдність і цілісність держави. Тому будь-які корективи до мовного законодавства в частині виокремлення окремих мов були б …помилковими та неприйнятними», - акцентувала посадовиця*. Текст: <https://ua.korrespondent.net/ukraine/4810295-movnyi-ombudsmen-zrobyla-zaiavu-schodo-pryvileiv-uhorskoi-movy-v-ukraini>
19. **Лиса А. ЗМІ опублікували список «мирних» умов Путіна** [Електронний ресурс] / А. Лиса // Korrespondent.net : [вебсайт]. – 2025. –   
    17 серп. — Електрон. дані. *Йдеться про опублікований агенцією «Reuters» повний перелік вимог, які президент РФ В. Путін висунув для закінчення повномасштабної війни проти України під час зустрічі з американським колегою Д. Трампом на Алясці. Вимоги країни-агресорки такі: РФ не розглядає припинення вогню до підписання великої угоди; Київ має повністю вивести війська з Донецької та Луганської областей; РФ заморозить лінії фронту в Херсонській і Запорізькій областях; повернення під контроль України ділянок в Сумській та Харківській областях; формальне визнання суверенітету РФ над Кримом; скасування принаймні частини санкцій проти РФ; заборона вступу України до НАТО; обговорюється можливість міжнародних гарантій безпеки для Києва; російська мова та РПЦ мають отримати офіційні права в Україні*. Текст: <https://ua.korrespondent.net/world/4808177-zmi-opublikuvaly-spysok-myrnykh-umov-putina>
20. **Лиса А. Президент підписав закон про політику нацпам’яті** [Електронний ресурс] / А. Лиса // Korrespondent.net : [вебсайт]. – 2025. –  
     29 серп. — Електрон. дані. *Вказано, що 29.08.2025 Президент України Володимир Зеленський підписав Закон «Про засади державної політики національної пам’яті Українського народу», підготовлений Українським інститутом національної пам’яті (УІНП). Закон, зокрема, визначає поняття «рашизм» і передбачає внесення змін до законів «Про культуру», «Про національну безпеку України», «Про географічні назви», «Про увічнення перемоги над нацизмом у Другій світовій війні», «Про реабілітацію жертв репресій комуністичного тоталітарного режиму 1917-1991 років». Серед ключових нововведень: відновлення та збереження національної пам’яті; захист державної мови й охорона культурної спадщини стають питаннями національної безпеки; передбачено розроблення та ухвалення Державної стратегії відновлення та збереження національної пам’яті Українського народу; підсилення процесів декомунізації та деколонізації низкою ініціатив тощо. Впровадження Закону має на меті подолати російську імперсько-тоталітарну спадщину, зменшити розбіжності у сприйнятті минулого в суспільстві, усунути вплив держави-агресорки в інформаційній, освітній і культурній сферах, що сприятиме зміцненню єдності України перед обличчям агресора. Відповідно до Закону, УІНП отримає правовий статус центрального органа виконавчої влади зі збільшенням штату на 12 одиниць.* Текст: <https://ua.korrespondent.net/ukraine/4811634-prezydent-pidpysav-zakon-pro-polityku-natspamiati>
21. **Мовна омбудсменка: Вимоги путіна надати російській мові статус офіційної — неприйнятні** [Електронний ресурс] // Читомо : [вебсайт]. – 2025. – 17 серп. – Електрон. дані. *Зазначено, що президент РФ   
    В. Путін під час розмови з Президентом США Дональдом Трампом, що відбулася на Алясці, наполягав на тому, щоб російська мова отримала статус офіційної в Україні, а також вимагав гарантій безпеки для російських православних церков. Уповноважена із захисту державної мови Олена Івановська назвала ці вимоги «цинічними та неприйнятними». За її словами, російська мова в Україні історично використовувалася як інструмент імперської політики, який мав витіснити українську культуру та ідентичність. Таку ж роль відігравала й московська патріархія. Мовний омбудсмен зауважила, що Україна заплатила високу ціну за право зберегти власну мову та культуру. Та наголосила, що українська мова була, є і залишатиметься єдиною державною.* Текст: <https://chytomo.com/upovnovazhena-iz-zakhystu-derzhavnoi-movy-vymohy-putina-nadaty-rosijskij-movi-status-ofitsijnoi-nepryjniatni/>
22. **Наріжна В.** **Тульський пряник замість пам’яті про Азовсталь: як російські окупанти стирають історію Маріуполя** [Електронний ресурс] / Вероніка Наріжна // Дзеркало тижня. – 2025. – 8 верес. — Електрон. дані. *Висвітлено систематичне знищення РФ української культурної пам’яті в Маріуполі. Окупанти демонстративно руйнують стінописи, пам’ятники та топоніміку, замінюючи їх символами російської імперської пропаганди — триколорами, радянськими образами та ”героями спецоперації”. Такі дії мають на меті деукраїнізацію міста, примусову русифікацію та переписування його історичної пам’яті. Прикладами є знищення символіки заводу ”Азовсталь” і перейменування вулиці Азовстальської на Тульський проспект зі встановленням пам’ятників тульському прянику й самовару. На думку місцевих активістів, ці кроки є продовженням наказу Кремля стерти Маріуполь як приклад успішного українського міста й перетворити його на вітрину російської окупації.* Текст: <https://zn.ua/ukr/UKRAINE/tulskij-prjanik-zamist-pamjati-pro-azovstal-jak-rosijski-okupanti-stirajut-istoriju-mariupolja.html>
23. **Перехідне мовне законодавство для деокупованих територій не потрібне – Івановська** [Електронний ресурс] // Укрінформ : [укр. інформ. сайт]. – 2025. – 26 серп. – Електрон. дані. *Уповноважена із захисту державної мови Олена Івановська вважає, що для деокупованих територій України не потрібно буде ухвалювати перехідне мовне законодавство. За її словами, відразу після визволення територій неможливо буде автоматично застосувати всі механізми державного контролю так, як це працює на решті території країни. О. Івановська наголосила на необхідності гнучкого підходу до реалізації чинного мовного закону зі стратегічним розумінням того, що мовна реінтеграція є частиною ширшої суспільної. І цей процес не може бути одномоментним, а має відбуватися послідовно й людяно, але з чітким вектором.* Текст: <https://www.ukrinform.ua/rubric-society/4029499-perehidne-movne-zakonodavstvo-dla-deokupovanih-teritorij-ne-potribne-ivanovska.html>
24. **Петиція про обмеження російськомовних книжок в Україні набрала необхідну кількість голосів** [Електронний ресурс] // Читомо : [вебсайт]. – 2025. – 29 серп. – Електрон. дані. *Зазначено, що петиція про обмеження друку, розповсюдження та просування російськомовної друкованої та електронної книжкової продукції в Україні набрала необхідні 25 тис. підписів. Про це йдеться на сайті Кабінету Міністрів України (КМ України). Серед пропозицій, які зазначив автор петиції: обмежити друковані та електронні видання російською мовою (не більше ніж 0,01 % від загального накладу) та ввести відповідальність для видавництв і друкарень; заборонити розповсюдження продукції російською мовою на території України у будь-який спосіб; заборонити участь продукції російською мовою на міжнародних книжкових виставках від імені України; заборонити видання, перевидання та переклад творів російських авторів, а також з країн-союзників РФ, російською мовою; обмежити ввезення на територію України продукції російською мовою тощо. Уповноважена із захисту державної мови Олена Івановська коментувала цю петицію ще на етапі збору підписів. За її словами, поширення російськомовної книжкової продукції в умовах війни є викликом культурній безпеці, але заборона розповсюдження буде порушувати Конституцію України. Окрім того, мовна омбудсменка прокоментувала пропозицію петиції щодо обмеження ввезення на територію України продукції російською мовою — не більше однієї одиниці на особу. Вона зазначила, що держава не має заходити настільки глибоко в особистий простір людини.* Текст: <https://chytomo.com/petytsiia-pro-obmezhennia-rosijskomovnykh-knyzhok-v-ukraini-nabrala-neobkhidnu-kilkist-holosiv/>
25. **Петринський А. Новий тренд у школах Європи - вивчення української мови** [Електронний ресурс] / Андрій Петринський // Укрінформ : [укр. інформ. сайт]. – 2025. – 29 серп. – Електрон. дані. *Зазначено, що після повномасштабного вторгнення РФ мільйони українців, зокрема родини з дітьми, вимушено виїхали за кордон. У країнах Європи, зокрема Польщі та Німеччині, українська громада спричинила суттєві зміни в освітньому середовищі, зокрема підвищення інтересу до вивчення української мови, яке демонструє стабільне зростання, підтримуване як діаспорою, так і місцевими урядами. Водночас існує потреба у створенні стандартів для викладання української як іноземної та впровадженні системи сертифікації. Членство України в ALTE та робота над міжнародними стандартами екзаменування свідчать про поступ у цьому напрямі. Нагалошено, що українська мова поступово інтегрується в європейський освітній простір і набуває статусу мови майбутнього для нового покоління.* Текст: <https://www.ukrinform.ua/rubric-diaspora/4030739-novij-trend-u-skolah-evropi-vivcenna-ukrainskoi-movi.html>
26. **Півторак Г. Ще раз про вік української мови** [Електронний ресурс] / Григорій Півторак // Мовознавство. – 2025. – № 3.– С. 5-21. *Досліджено походження та ранню історію української мови в контексті формування слов’янських мов після розпаду праслов’янської етномовної спільноти у І тис. н.е. Акцентовано на археологічних і лінгвістичних даних, що дозволяють гіпотетично реконструювати прамову слов’ян. Зазначено, що східна частина прабатьківщини слов’ян розташовувалася в межах сучасної України, а її археологічним еквівалентом була тшинецько-комарівська культура. Простежується тяглість культур від V – VI ст. н.е., що призвела до формування праукраїнських союзів племен і виникнення Київської Русі. Виокремлено три етапи становлення української народнорозмовної мови: засвоєння праслов’янської спадщини, мовні риси дописемного періоду та поява нових фонетичних ознак.* Текст: <https://movoznavstvo.org.ua/component/attachments/download/1434.html>
27. **Резніченко В. До 5100 грн: таксистам в Україні загрожують штрафи за російську мову** [Електронний ресурс] / Вікторія Резніченко // Focus.ua : [вебсайт]. – 2025. – 4 верес. — Електрон. дані. *Повідомлено, що Уповноважена із захисту державної мови Олена Івановська прокоментувала мовний інцидент у Харкові, коли водій таксі ”у грубій зневажливій формі” відмовився обслуговувати пасажирку державною мовою, та зазначила, що пасажирів у транспорті мають обслуговувати українською. Вказано, що за порушення ст. 36 Закону України ”Про забезпечення функціонування української мови як державної” передбачено штрафи у розмірі від 200 до 300 неоподаткованих мінімумів — тобто 3400 – 5100 грн. За її словами, щодо цього інциденту готується звернення до Національної поліції та Служби безпеки України (СБУ), а також ухвалено рішення про початок заходів державного контролю. Мовна омбудсменка додала, що закликала служби таксі ретельно перевіряти водіїв на знання української та оперативно реагувати на скарги пасажирів*. Текст: <https://focus.ua/uk/ukraine/722674-do-5-100-grn-taksistam-v-ukrajini-zagrozhuyut-shtrafi-za-rosiysku-movu>
28. **Російсько-українська війна в сучасному фольклорі** : **антропологічний вимір** / [Л. Мушкетик та ін. ; вступ. слово, відп. ред.:   
    Л. Вахніна] ; НАН України, Ін-т мистецтвознавства, фольклористики та етнології ім. М. Т. Рильського. – Київ : Вид-во ІМФЕ, 2025. – 357 с. ***Шифр зберігання в Бібліотеці: А840123*** *У колективній монографії розглянуто побутування фольклорних традицій в Україні та зарубіжжі, які сприяють єдності суспільства, стійкості українських воїнів та вірі в перемогу. Російська військова агресія, що почалася 24.02.2022, знайшла відображення у фольклорі, де важливу роль відіграють твори з патріотичною та військовою тематикою. Особливу увагу приділено усним оповіданням і спогадам, записаним безпосередньо від біженців з України в Польщі, Франції, Фінляндії, Болгарії, Угорщині, Австрії, Нідерландах. Частина авторів ділиться власними переживаннями та спостереженнями про трагічні події на Київщині. Проаналізовані в дослідженні матеріали є свідченням геноциду українського народу, що може бути застосовано відповідними міжнародними організаціями для показу злочинів рф проти людяності.*
29. **Савченко В.** **Масова міграція = дискримінація?** [Електронний ресурс] / Вячеслав Савченко // Дзеркало тижня. – 2025. – 12 верес. — Електрон. дані. *Проаналізовано становище українських біженців у Польщі на основі звіту Міжнародного комітету порятунку (IRC) та інших досліджень. Висвітлено приклади дискримінації та булінгу українців, водночас підкреслено значний внесок українських мігрантів у польську економіку. Пояснено, що зростання антиукраїнських настроїв пов’язане не лише з історичними суперечностями та популізмом політиків, а й із соціально-економічною кризою в самій Польщі, де мільйони громадян живуть у бідності. Звернено увагу на внутрішні конфлікти серед самих українців за кордоном і на схожі проблеми з дискримінацією всередині України. Порушено питання житла, працевлаштування, мовних бар’єрів і культурної адаптації. Наголошено, що проблеми українців у Польщі є частиною ширших процесів міжкультурного ”притирання” у світі, які можна вирішувати шляхом системної комунікації, підтримки інституцій, створення діаспорних майданчиків і боротьби з дезінформацією. Підсумовано, що ключем до зменшення напруги є організована взаємодія держави, громад і самих мігрантів, аби перетворити виклики масової міграції на можливості для співпраці та розвитку*. Текст: <https://zn.ua/ukr/UKRAINE/masova-mihratsija-diskriminatsija.html>
30. **Селігей П. Рідкісні та унікальні явища в мовах світу: чому вони цікаві не тільки типологам?** [Електронний ресурс] / Пилип Селігей // Мовознавство. – 2025. – № 3.– С. 22-49. *Йдеться про рідкісне та унікальне явище у мовах світу як малодосліджений аспект лінгвістичної типології. Розглянуто приклади мовних унікалій на фонетичному, морфологічному, синтаксичному, лексичному та графічному рівнях. Проаналізовано також нетипові форми діалектного поділу, наявність кількох літературних стандартів, архаїчні риси письма та особливості генеалогічної класифікації мов. Увагу приділено впливу мовної політики на збереження або витіснення унікальних мовних рис і стандартів. Наголошено, що мовна самобутність формується не лише через окремі унікальні риси, а й завдяки їхньому поєднанню, що визначає місце мови у глобальному мовному розмаїтті. Такі риси потребують міждисциплінарного вивчення — у межах типології, соціолінгвістики, еколінгвістики, етнолінгвістики та мовної політики.* Текст: <https://movoznavstvo.org.ua/component/attachments/download/1435.html>
31. **Сенат Чехії визнав дії РФ геноцидом українців** [Електронний ресурс] // RISU.ua : [вебсайт]. – 2025. – 3 верес. – Електрон. дані*. Подано інформацію, що Сенат Чеської Республіки висловив засудження щодо злочинів, які вчиняються російськими окупаційними силами на територіях України. У резолюції, яку прийняв Комітет з питань закордонних справ, оборони та безпеки, засуджуються незаконні дії, які включають у себе масові депортації, примусову паспортизацію та русифікацію. У документі вказуються такі злочини як знищення культурної і духовної спадщини, примусова асиміляція та інші порушення, які можуть бути кваліфіковані як воєнні злочини або злочини проти людства.* Текст: <https://risu.ua/senat-chehiyi-viznav-diyi-rf-genocidom-ukrayinciv_n158512>
32. **Скопненко О. Підляські говірки та нова українська літературна мова: дивергенція, конвергенція, конфронтація?** [Електронний ресурс] / Олександр Скопненко // Мовознавство. – 2025. – № 3.– С. 50-66. *Досліджено процеси конвергенції та дивергенції між підляськими говірками Північного Підляшшя (Польща) та новою українською літературною мовою наприкінці ХХ — на початку ХХІ ст. Говірки належать до периферії північного наріччя української мови, однак після Другої світової війни їх носії були офіційно визнані білорусами, що сприяло поширенню білоруської мови. З кінця 1980-их рр. активізується український культурний рух, посилюється конкуренція між українською та білоруською ідентичностями, на тлі загальної полонізації. Розглянуто дискусії щодо статусу говірок, можливість формування підляської літературної мікромови та її роль у сучасному мовному просторі.* Текст: <https://movoznavstvo.org.ua/component/attachments/download/1436.html>
33. **У Любліні відкрили першу в місті «Українську книжкову поличку»** [Електронний ресурс] // Укрінформ : [укр. інформ. сайт]. – 2025. – 22 серп. – Електрон. дані. *За повідомленням Генерального консульства у Любліні, 22 серпня відбулося урочисте відкриття першої «Української книжкової полички» у Воєводській Публічній Бібліотеці ім. Х. Лопачінського (Wojewódzkiej Bibliotece im. Hieronima Łopacińskiego w Lublinie). За словами консула Людмили Смей, одним із найважливіших завдань проєкту є виведення української культури з тіні російської колоніальної думки, протидія російській пропаганді та відкриття України для іноземної аудиторії через літературу. «Українська книжкова поличка» є важливим інструментом культурної дипломатії, що допомагає формувати позитивний імідж України та служить культурним осередком для українців, які тимчасово перебувають у Польщі.* Текст: <https://www.ukrinform.ua/rubric-diaspora/4028519-u-lublini-vidkrili-persu-v-misti-ukrainsku-knizkovu-policku.html>
34. **У німецькому Гекстері проводитимуть щомісячні україномовні Богослужіння** [Електронний ресурс] / Любов Потапенко // RISU.ua : [вебсайт]. – 2025. – 20 серп. – Електрон. дані. *Подано інформацію, що у м. Гекстер, що у федеральній землі Північний Рейн-Вестфалія, започаткували регулярні богослужіння для українців. Літургія в церкві святого Миколая тепер відбуватиметься кожної третьої неділі місяця. Про це повідомив сайт Апостольського екзархату для українців візантійського обряду в Німеччині та країнах Скандинавії. Під час першого Богослужіння душпастир для українців Ігор Тріль наголосив на важливості спільної молитви для тих, хто живе за кордоном. Після Літургії парафіяни помолилися за українців, які віддали життя, захищаючи Україну. В інші неділі та свята вірні мають можливість взяти участь у літургії у   
    м. Падерборн.* Текст: <https://risu.ua/u-nimeckomu-geksteri-provoditimut-shchomisyachni-ukrayinomovni-bogosluzhinnya_n158259>
35. **У Фінляндії вийшов перший підручник української мови для фінів** [Електронний ресурс] // Читомо : [вебсайт]. – 2025. – 1 верес. – Електрон. дані. *Про це повідомив мовник ”Yle”. Підручник ”Ukrainan kielen alkeet” (”Основи української мови”) вийшов у видавництві ”Oppian”, він призначений для тих, хто лише починає вивчати українську. Авторками стали експертка зі слов’янських мов Лаура Юрвакайнен та вчителька української мови в Тампере Світлана Лінива. Працювали над підручником понад рік. У текстах герої — фін Мікко та українська студентка Соломія — мандрують між Тампере, Києвом і Львовом. Як зазначають на сайті ”Yle”, попит на українську у Фінляндії зріс після початку повномасштабної війни. Якщо раніше її можна було вивчати лише в кількох університетах, то зараз курси відкрили й у народних училищах, літніх університетах і при Українському центрі в Гельсінкі.* Текст: <https://chytomo.com/u-finliandii-vyjshov-pershyj-pidruchnyk-ukrainskoi-movy-dlia-finiv/>
36. **Як потрапити до польського університету?** [Електронний ресурс] // Юрид. газ. – 2025. – 3 верес. – Електрон. дані. *За статистикою, серед іноземних студентів в польських університетах найбільше саме українців. Вони обирають Польщу з кількох вагомих причин. Передусім, це європейський диплом, який відкриває шлях до працевлаштування та успішної кар’єри в будь-якій країні Європи та США. Крім того, територіальна близькість до України, схожість мов і культур сприяє швидкій адаптації українських студентів. Розглянуто, як підготуватися до вступу до польського ВНЗ. Акцентовано, що головною умовою для успішного вступу до університету Польщі є знання польської мови. Більшість вишів вимагають рівень В2. Підтвердити це можна двома способами: надати відповідний сертифікат або ж пройти вступний іспит чи мовну співбесіду в університеті.* Текст: <https://yur-gazeta.com/publications/sferi-praktiki/lifestyle/yak-potrapiti-do-polskogo-universitetu.html>
37. **Як українська громада в Угорщині видає книги та говорить про війну** [Електронний ресурс] // Укрінформ : [укр. інформ. сайт]. – 2025. – 22 серп. – Електрон. дані. *Зазначено, що Товариство української культури в Угорщині впродовж останніх трьох десятиліть активно працює над поширенням і популяризацією української книги в усьому світі. Зокрема з 1995 р.  та донині Товариство видає українськомовний часопис «Громада». У 2023 р. була створена Фундація української книги в Угорщині ”UNABOOK”. Вона продовжує та примножує найкращі традиції друкованого українського слова за кордоном, які беруть свій початок ще з 1837 р. Тоді у Буді (нинішньому Будапешті) вийшов з друку перший українськомовний альманах «Русалка Дністровая». Наведено інтерв’ю засновниці та очільниці Фундації української книги в Угорщині ”UNABOOK”, членкині Товариства української культури в Угорщині Уляни Княгинецької про друк і промоцію української книги, творів сучасних українських авторів і класиків, збереження мови й культури в Угорщині та їхню роль під час війни.*Текст: <https://www.ukrinform.ua/rubric-diaspora/3962783-ak-ukrainska-gromada-v-ugorsini-vidae-knigi-ta-govorit-pro-vijnu.html>

**Підготовлено відділом інформаційного забезпечення органів влади Національної бібліотеки України імені Ярослава Мудрого**

**Відповідальний за випуск: Зайченко Н. Я.**

**15.09.2025. р.**